

Serias dificultades han tenido los delegados del Gobno. en el estudio de la enfermedad del banano, que vinieron a estudiar a Penshurst

Con motivo de la noticia esparcida en el país, que la enfermedad del banano, que destruyó la mayoría de las plantaciones de Honduras, se había presentado en algunas regiones de la Estrella, la Secretaría de Fomento, por medio del Departamento de Agricul-

tura, envió a esta región dos ingenieros los señores Mangel y Brenes a practicar los estudios correspondientes. Los encargados de este trabajo, señores Mangel y Brenes sabieron inmediatamente para las regiones que se declaran afectadas, encontrando, según

los dicen personas que nos rodean todo crédito, serias dificultades de parte de los finqueros, quienes negaron toda clase de facilidades para hacer su investigación. Los señores Mangel y Brenes se comunicaron con la Gobernación de la Provincia avisán-

dole que no podían trasladarse a los lugares infectados porque se les negaba todo medio de locomoción y no se les permitía pasar el puente. La Gobernación, previa consulta con los superiores, ordenó a su vez, no permitir el traslado del banano de esas fin-

cas por el puente, mientras no se dieran a los delegados del Gobierno las facilidades necesarias. Como en esa región se habían cortado más de cinco mil racimos de banano, para el vapor inglés, el dueño de la finca El Estero, comunicó del caso y dió toda clase de facilidades para el traslado de los delegados.

Parece que el conflicto ha seguido en pie y que los finqueros han presentado ante las autoridades la protesta del caso.

Por su parte las autoridades de la Provincia están resueltas a no tolerar que los finqueros impidan las investigaciones necesarias a fin de circunscribir el peligro de la enfermedad a un radio determinado y poder atacarlo con éxito.



Año IV

Limón, Costa Rica, Sábado 11 de Setiembre de 1937

No. 161

Solicitud de la Northern para que el Municipio de Limón le conceda permiso para construir cañería para uso exclusivo

Los infrascritos regidores, hacen moción para aceptar en principio la solicitud de la Northern Railway Co., en escrito del 19 de Agosto último, para construir una cañería de su uso exclusivo, y a la vez, para dar un voto de aplauso a la referida compañía por su empeño en desplegar actividades, que significan progreso y trabajo en bien de la ciudad; pero condicionan dicha aceptación a que la compañía esté de acuerdo en las siguientes modificaciones y condiciones:

- 1.—El permiso será por 50 años, en vez de a perpetuidad.
- 2.—La Compañía cederá a la Municipalidad, la cañería llamada de "Los Tres Chorros".
- 3.—La cañería que construya la Compañía será de diez pulgadas; en vez de ocho, dando así oportunidad a un mayor caudal de agua, que será usado por la Municipalidad en caso de emergencia.
- 4.—La Compañía no podrá vender agua de los bancos de su

propiedad, ni de sus afiliadas sino que será la Municipalidad, la que seguirá supliendo agua, como hasta la fecha.

- 5.—La Compañía concederá permiso para usar su trocha, caso que el Gobierno o la Municipalidad, la necesiten en la construcción de la nueva cañería proyectada. (La del Gobierno).
- 6.—La Compañía concederá permiso, para que en caso necesario la nueva cañería pase por sus propiedades, sin costo alguno.
- 7.—La compañía pagará la suma de un 1.00 colón al año, por derecho de terraje, en la instalación de su bomba, en Rio Banano.

H. Tasis, J. B. Peralta S.
Limón, setiembre 8 de 1937.

Aprobada la anterior moción por unanimidad de votos en la Sesión XXIV Ordinaria celebrada el 8 de setiembre, por medio del art. X.

Las carreteras como base fundamental del Turismo, es la atracción de México

Tomamos la magnífica conferencia pronunciada por el Embajador de Estados Unidos en México, señor J. Daniels, cerrando el ciclo de turismo los siguientes datos estadísticos sobre el interés de llegar a todas las partes de México por el mismo medio de locomoción y a medida que se va cumpliendo el extenso programa de carreteras, se ven autos y vehículos procedentes de todas las regiones de los Estados Unidos viajando hasta los más recónditos rincones de México".

Tomamos la magnífica conferencia pronunciada por el Embajador de Estados Unidos en México, señor J. Daniels, cerrando el ciclo de turismo los siguientes datos estadísticos sobre el interés de llegar a todas las partes de México por el mismo medio de locomoción y a medida que se va cumpliendo el extenso programa de carreteras, se ven autos y vehículos procedentes de todas las regiones de los Estados Unidos viajando hasta los más recónditos rincones de México".

El Gobierno y el pueblo de México, se desviven por atender a los turistas y darles la bienvenida, empujándose en prodigales las máximas facilidades, como lo ha hecho con la terminación

que el señor Daniels en su informe presentado en 1936, que brindó al turista norteamericano, la realización de su deseo de visitar México en su propio automóvil. Siente además el anhelo de llegar a todas las partes de México por el mismo medio de locomoción y a medida que se va cumpliendo el extenso programa de carreteras, se ven autos y vehículos procedentes de todas las regiones de los Estados Unidos viajando hasta los más recónditos rincones de México".

resante disertación que finalizamos hoy, haciendo conocer datos ilustrativos del beneficio del turismo, diciendo por ejemplo: "de los 99.170 turistas norteamericanos que visitaron México en 1936, 50.191 llegaron a la capital gastando 200 dólares; cada persona y en un total de 10.320.000 de dólares. Los otros 48.979 restantes visitaron otras ciudades de la República, principalmente los estados norteros, gastando 4.796.942 de dólares. En enero de 1937 atra-

Informe presentado por el Ingeniero don Fernando Royo sobre la Cañería de Limón

Señor Director General de Obras Públicas

En cumplimiento a sus indicaciones verbales me es muy grato ampliar el informe sobre los estudios de la cañería de Limón que presenté con fecha 10 de noviembre de 1936, y consignar el costo probable de mantenimiento mensual de los dos proyectos principales a que hago referencia en ese informe:

PROYECTO POR GRAVEDAD

Jefe fontanero	200.00
Guarda en Bearsem	100.00
Guarda en Aguas Zarcas	200.00
Guarda en Limón	200.00
Peones	168.00
Total	868.00

PROYECTO POR BOMBAS

Maquinista	300.00
Ayud. maquinista	150.00
Jefe fontaneros	200.00
Ayud. fontanero	100.00
Jefe Planta Purificadora	300.00
Ayudante	150.00
Peones	168.00
Fuerza Eléctrica	1020.00
Coagulantes y Cloro	200.00
Total	2588.00

La situación especial que existe en Costa Rica, en donde los servicios de abastecimiento de

agua, ni se administran como una empresa comercial cobrando los tarifas adecuadas para que los acueductos se paguen por sí mismo, ni se construyen con esas miras, hace difícil y de un valor relativo el análisis escrito de los distintos problemas de servicios de agua en su aspecto económico.

En el caso particular de la cañería de Limón, no es necesario hacer muchos cálculos para probar, que la ejecución del proyecto más barato entre los propuestos, está más allá de las posibilidades económicas del Municipio si se llegara a pretender a construirlo por medio de una financiación a base del producto de la venta de agua.

Una forma de financiación corriente en este país, es la de emprestar dinero pagando a razón de un 8% anual en pagos iguales trimestrales durante quince años. De ese porcentaje un 6% es el interés sobre el capital y un dos por ciento es para la amortización.

Si el Municipio de Limón hiciera la financiación de la obra en esta forma, tendría que pagar anualmente por el proyecto de gravedad \$ 68,055.00 y por el de bombas \$ 30,859.00 y en

Los patentados de licores se quejan

Repetidas veces hemos recibido quejas de varios patentados de licores de esta provincia, queja que se refiere al no poder conseguir en el depósito de licores de esta ciudad, cuando llegan a solicitar para la venta al público, Vino de Mora y Ron Viejo.

Algunos señores comerciantes quejados que si ellos pagan al Municipio su patente respectiva que los autoriza para el expendio de licores, no hay razón por la cual cuando llegan a comprar ron viejo y vino de mora, se les

Pasa a la Pág. DIEZ

Fueron un fracaso las fiestas de Cartago

Las fiestas cívicas organizadas en la ciudad de Cartago, resultaron un verdadero fracaso. Como el gobierno, muy razonablemente, no cedió la banda militar, no hubo retretas especiales durante esos días; así tampoco hubo bailes en el Club Social, de modo que dichas fiestas se limitaron a unas cordidas de toros, durante una de las cuales se cayeron los tablados resultando varios heridos y golpeados.

El fracaso de estos festejos populares, dice muy a las claras que el pueblo no puede celebrar fiestas dos veces en un año. Las fiestas de febrero resultaron un

verdadero éxito social y popular mientras que esta vez el pueblo no respondió a la iniciativa de

Fijóse definitivamente la inauguración del Mercado de Carnes de Limón para el próximo 12 de Octubre

En la sesión municipal última, se acordó de manera definitiva, fijar para el doce de Octubre la inauguración del mercado de carnes, que está terminando el contratista, ingeniero don Francisco Jiménez Ortiz. Posiblemente será una ceremonia sencilla que presidirá el señor secretario de Salubridad Pública, doctor

unos cuantos señores a quienes de repente se les ocurrió hacer "fiestas".

Antonio Peña Chavarría. Se piensa también hacer después de la ceremonia un baile popular.

Nuestro mercado de carnes es el modelo de edificios de esta clase que se ha levantado en el país, y vale la pena darle la importancia que tiene.

Crónica de Sociedad

Regreso
Después de pasar unas cortas vacaciones en Almirante, se encuentra de regreso nuestro particular amigo Mr. R. C. Johnston, Vice-cónsul británico en Limón; lo saludamos cordialmente.

De San José
Estuvo entre nosotros nuestro amigo don David Maduro quien llegó a recibir a su señora esposa procedente de Curazao. Para los distinguidos esposos nuestro saludo.

A San José
A disfrutar de unas merecidas vacaciones en San José partió el estimable joven don Leslie de Pass. Le deseamos unos felices días en la capital.

De Asunción
Procedente de Asunción se encuentra entre nosotros el ingeniero don Rogelio A. Pardo a quien saludamos.

De San José
Está de nuevo entre nosotros el joven don Alfredo Casas V. Nuestro saludo de bienvenida.

—Pasando unos días al lado de sus familiares, se encuentran en el puerto las cultas y bellas damitas Olga y Gloria Maduro. Nos complacemos en saludarlas cariñosamente deseándoles una grata permanencia.

—Estuvo entre nosotros la gentil señorita Carmen Antillón para ella nuestros deseos de que haya disfrutado alegres días en Limón.

Regreso
De San José, donde pasó cortos días, la distinguida dama de nuestra sociedad doña María de Aubert, a quien presentamos nuestro saludo de bienvenida.

Regreso del exterior
De los Estados Unidos ha regresado Mr. P. E. Sullivan a quien damos nuestra cordial bienvenida.

Mejoría
Continúa siendo satisfactorio el estado de salud de doña Jessie de Chittenden, distinguida dama de nuestra sociedad. Nuestros votos por su pronto restablecimiento.

GRATULACION



SEÑORITA MARÍA EUGENIA LEIVA GUTIÉRREZ

Con motivo de celebrar el martes 14 próximo su onomástico, LA VOZ DEL ATLANTICO se anticipa en hacer llegar hasta la linda amiga MARÍA EUGENIA—de la culta sociedad de la vieja metrópoli—sus congratulaciones, deseándole muchas felicidades, en unión de todos los suyos.

Tenemos el gusto de invitar a Ud. al baile que en celebración de nuestra Independencia, tendrá lugar en los salones del

«CLUB MIRAMAR»

el 18 de los corrientes a las 21 horas.

ORQUESTA BARQUERO

Limón, Setiembre 1937.

EL COMITE

Entre nosotros

A pasar unos días en unión de su estimable familia se encuentra en Limón nuestra linda y gentil amiga Elsie Wimmer. Para ella un cariñoso saludo.

También entre nosotros se encuentra la señorita Tilita Prestinary delicada flor de nuestro jardín social a quien deseamos una feliz temporada.

Para San José

Partió la señora doña Inés de Venegas, esposa de nuestro amigo don Franklin Venegas. Le deseamos una grata permanencia.

De la capital

Llegó nuestro estimado amigo don Rogelio E. Pardo, en compañía de su bella hija Gladys. Nos complacemos en saludarlos.

—También ha regresado la distinguida dama doña María Teresa S. de Facio, a quien saludamos respetuosamente.

Operado

Con gran éxito le fué practicada en Baltimore, una operación a nuestro amigo el señor Luciano Sartoresi, de lo que nos alegramos sinceramente deseando que su salud se restablezca definitivamente.

“La Voz del Atlántico”

PUBLICIDAD PANAMERICANA S. A.

Editores - Propietarios

Director - Administrador ... Rogelio Gutiérrez Ross
Jefe de Redacción ... Enrique Arrázola Posada

APARTADOS: San José 1279 — Limón 218

Encargado del CANJE EXTERIOR:
Lic. don Héctor Beeche — Apartado N° 1577.

Temporando

De paseo en el puerto se encuentra la bella damita Flovia Bonilla, de la sociedad joven; saludamos a la simpática amiga y le deseamos una grata estadía.

De San José

Pasando unos días con su hijo el ing. don Alfonso Peralta se encuentra entre nosotros la honorable dama doña Angela de Peralta. Para ella nuestra cordial bienvenida.

—A despedir un sobrino estuvo entre nosotros el señor Oficial Mayor de la Secretaría de Hacienda, don Salvador Bonilla, lo saludamos atentamente.

Regresó de la capital la distinguida señora doña Nini F. de Robles, por lo que le enviamos nuestro atento saludo.

Enfermo

Delicado de salud se encuentra el joven don Mario Gutiérrez Ch. a quien deseamos una pronta mejoría.

Regreso

Del interior han regresado el doctor Badilla y su culta señora esposa, para ellos nuestra cordial bienvenida.

Para los Estados Unidos

Han salido en viaje de placer don Alberto Ortuño en compañía de sus hijos don Manuel Montejo y doña Lilia de Montejo y sus niñas. Para los distinguidos viajeros deseamos una feliz travesía y grata permanencia en la gran nación.

De Cartago

Donde pasó unos días, se encuentra en Limón don Manolo Conte. Lo saludamos.

ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA

Consulado en Costa Rica. Puerto Limón

De la Ley de Extranjeros de los Estados Unidos de Venezuela

Artículo 6º.—Todo extranjero que venga a Venezuela, para ser admitido en su territorio, deberá estar provisto de un pasaporte expedido por la autoridad competente de su país y visado por el funcionario consular venezolano en el puerto de embarco o en la ciudad fronteriza que corresponda, o por el lugar más próximo.

Artículo 11.—Todo extranjero que llegue a Venezuela, deberá depositar en el puerto de entrada y ante el funcionario que designen los Reglamentos de la presente Ley, la cantidad de quinientos bolívares (Bs. 500.00). El depósito deberá ser hecho en moneda venezolana o que tenga curso legal en la República. El mencionado funcionario otorgará recibo a cada depositante.

El Ejecutivo Federal, por órgano del Ministerio de Relaciones Interiores, puede eximir de dicha obligación, en casos especiales, a cualquier extranjero, cuando lo juzgue conveniente.

MEJORÍA

Continúa mejorando de la larga enfermedad que lo ha postrado, don Agustín Gutiérrez; por el distinguido paciente hacemos votos para que se restablezca totalmente.

También sigue mejor de la dolencia que la aquejaba, la honorable matrona doña Filomena de Segreda, de lo cual nos alegramos deseando que su restablecimiento sea completo.

REGRESO DE PANAMA

Después de pasar una temporada en esta república pasaron por Limón rumbo a Panamá el señor Enrique Fucel, Cónsul de Costa Rica en Colón, en unión de su distinguida esposa y familia. Muy feliz viaje les deseamos.

RESIDENCIA

Han fijado su residencia en este puerto el Lic. don Rodrigo Ochoa y su joven señora esposa doña Adelita de Ochoa. “La Voz del Atlántico” se complace en saludar a la distinguida pareja deseándole una feliz permanencia.

PARA SAN JOSE

Después de corta permanencia entre nosotros, partió el Lic. don Antonio Cruz a quien saludamos.

EN CARTAGO

Pasan una temporada en la Vieja Metrópoli las bellas damitas de nuestra sociedad Mammy y Turra Vaglio.

Pida

BAVARIA - GOLD

...y le darán cerveza

Don Manuel Monteio, hombre de negocios y banquero de técnica avanzada

La vida de los hombres, cuando es de trabajo, de actividad permanente, siempre tiene algo de interesante: por lo menos ha de presentarse como ejemplo enaltecedor. Ya en estas páginas nos hemos ocupado de algunos elementos de la banca nacional que destacan su figura, en estos momentos en que el país hace un ensayo en esa materia, de gran significación. Se comprenderá que si el apoyo de todas las instituciones, sin la comprensión y la voluntad de quienes dirigen los bancos particulares, el esfuerzo del Banco del Estado, podría malograrse.

Si alguna tarea debe ser de cooperación, de esfuerzo colectivo, es el afincamiento de una reforma bancaria, económica y monetaria. Qué el país no ha pensado suficiente en lo que se está haciendo, en ese aspecto de la vida de la nación. Porque se remueven tan fondo los raigambres tradicionales, se echan en juego con mira a un futuro lejano, que la obra renovadora no la habrán visto conmovida, se no habrán contado con la voluntad de cuantos en sus tareas debían participar, o no se han interesado.

Y es justo decir que el Banco de Costa Rica, el antiguo Banco de La Unión, ha estado en todo momento en actitud de franca cooperación. Asumió esa posición su ex-director don Alberto Or-



Don Manuel Monteio

tuño y la mantiene su actual administrador, don Manuel Monteio. De este caballero queremos ocuparnos hoy. Hay un doble motivo: su situación de banquero y la de experto conocedor de nuestra provincia, que tantos beneficios ha logrado del Banco de Costa Rica.

Cuando don Manuel llegó a ocupar tan destacada posición, la de director del primer banco particular, —del que ha tenido durante años la administración de las rentas nacionales— es posible que más de alguno reparara en los méritos de ese hombre de negocios para llegar a tal cargo. Y es que no siempre se tienen en la memoria los hechos que justifican una vida de trabajo. Claro, que don Manuel era el hombre para el puesto. La junta directiva lo comprendió al momento que se presentó a renuncia de don Alberto. Tenía capacidad y era el que mejor podía contar con el consejo del renunciante a quien era justo tener como asesor, como director honorario, en reconocimiento a sus largos y espléndidos servicios.

Haciendo recuerdo de la vida del señor Monteio, sabemos que

Pasa a la Página 12

Campos de aterrizaje

El Congreso, en ímpetu raro de generosidad —ya que se trata de nosotros— destinó hace unos meses dos mil colones para la instalación y arreglo de un campo de aterrizaje en la Barra del Colorado. Con motivo de este acuerdo, la Compañía de Aerovías Nacionales ha gestionado ante el Gobierno, que, si se le permite disponer de esa suma ella enviará sus ingenieros y hará también, por esa misma suma, los campos de aterrizaje de Tortuguero y Barra de Parismina. Solicita también la ayuda de los guardas fiscales en los lugares indicados.

La propuesta no puede ser más importante ni de mayor interés para nosotros. Si es cierto que la Empresa Macaya gana en seguridad para sus rutas aéreas, es también cierto que nosotros ganamos con las nuevas estaciones.

Por su parte la Empresa Macaya ha conseguido con el Gobierno de Nicaragua el permiso correspondiente para aterrizar en Bluefield. En estas condiciones puede usarse una ruta de viajes con cinco escalas dentro del territorio nacional. Nada más importante para el desarrollo de esas tierras que la comunicación rápida a sitios donde es casi imposible trasladarse.

Entendemos que la Secretaría de Hacienda ha estado anuente en aceptar la propuesta de la Empresa Macaya; falta según nos dicen, el permiso del señor Secretario de Gobernación, quien no podría negarle si él es como se dice.

Aquí donde nuestro sistema de comunicaciones se reduce al ferrocarril como caminos importantes; al burro-car en los ramales secundarios y a la montaña en el resto de la zona, la aviación tiene que ser la única solución durante muchos años.

Ya en notas anteriores de este semanario habíamos apuntado la dificultad con que tropiezan los vecinos de toda la costa por falta de servicios regulares de cabotaje. Ahora podemos agregar que esas dificultades son pocas si se comparan con las que tienen que aceptar los que viven en las tierras de adentro.

Si la Empresa Macaya logra que pase su propuesta y se arreglan los tres campos de aterrizaje a que hemos hecho referencia, tendremos en la provincia de Limón campo de aterrizaje en Turrialba, Siquirres, Bremen, El Molino (Guápiles) Limón, Sixola, Barra de Parismina, Tortuguero y Barra del Colorado.

Nuestra impresión es que el Gobierno, por medio de quien esté llamado a hacerlo, acepte la propuesta antes de que los señores Macaya se arrepientan. Si nos ponemos ahora a pedirles y pedirles ventajas o a tramitar y alargar el permiso en papeleos oficiales que nunca se terminan, nos vamos a quedar sin ningún campo. Con la experiencia del abacá tenemos suficiente. Tanto se quiso hacer que nada se hizo.

Importante acuerdo municipal

En la última sesión municipal celebrada por el Municipio del cantón central, se acordó, como de inmediata urgencia, suplicar al señor Director General de Obras Públicas el envío de los planos para la construcción del Mercado Central, y una vez recibidos dichos planos, publicar inmediatamente la respectiva licitación, para llevar a cabo esta tan importante construcción.

Los trabajos del nuevo Mercado Central deberán comenzar, una vez terminados los que se llevan a cabo en el Mercado de Carnes. Muy de aplaudirse es la buena labor que están realizando los señores regidores municipales del cantón central, por lo cual nos permitimos aplaudir sus eficaces gestiones en beneficio de la comunidad.



Contra Paludismo

OCÉANO ATLÁNTICO
OCÉANO PACÍFICO

BAYER

sólo

QUINOPLASMINA

un Producto "Bayer"

SOBRE MESA

Envenenada —Elena: Qué tentos se ven los hombres cuando se declaran o proponen matrimonio. Lo que es mi marido se portó como un perfecto imbécil. —Julia: Pues eso fué lo que pensó todo el mundo.

SON MUCHAS

las ventajas que le ofrece a Ud., señor agricultor, nuestro ya bien conocido plan de

COOPERATIVA

Aumente hoy mismo el número de nuestros favorecidos. Tráiganos o envíenos su CACAO—

BANCO DE COSTA RICA

Labores Municipales

PATENTE DE LICORES

Se acordó autorizar al señor Gobernador, para sacar a remate, una patente de licores que se instalará en la finca «Daytonia» en Talamanca. Acuerdo definitivo.

BOTADERO DE BASURAS

Se dió lectura a la nota N.º 3075, por la que el señor Gobernador transcribe nota que recibió del señor secretario de Estado en el Despacho de Salubridad Pública y Protección Social, en la que dice que el problema de las moscas, quedará en pie aún cuando se inaugure el Mercado de Carnes, mientras no se quite el botadero de basuras de donde está. Que este problema se puede resolver de manera fácil y rápida, ya sea construyendo un pequeño crematorio o botando las basuras donde las toma la Compañía Bananera de Costa Rica, en el camino de Portete, donde el mar se encarga de ellas. El Regidor don Juan Bautista Peralta dice que es bueno contestarle dándole las gracias, por sus empeños en bien para esta localidad y decirle que pronto se tomarán las medidas para ello. El Regidor señor Tasies, dice que es bueno atacar de una vez y en forma definitiva este problema, por lo que hace moción para nombrar una comisión compuesta por los señores, Director de la Unidad Médico Sanitaria Médico Oficial y Maestro de Obras Municipales, para que estudien e informen a la Municipalidad, dónde debe hacerse el botadero de basuras y si es preferible hacerlo en el mar, que hacer crematorio; para proceder inmediatamente, según Presupuesto que dé la Comisión. Fué aprobada esta moción, como acuerdo definitivo.

PORTON BALNEARIO

Se acordó archivar nota N.º 3137, por la que el señor Gobernador comunica a la Municipalidad, que la Secretaría de Fomento, ordenó a Obras Públicas, poner a la orden de la Gobernación, un portón de hierro de los que quitaron en el Parque Central de la Capital. Asimismo se acordó comisionar al señor Gobernador, para que en nombre de la Municipalidad, rinda las más cumplidas gracias al señor Secretario de Fomento, por el bien hecho a la Comunidad.

CONGRESO DE MUNICIPIOS

Se dió lectura a la nota N.º 3184, por la que el señor Gobernador transcribe nota que recibió del señor Secretario de Estado en el Despacho de Gobernación que dice:—Tengo el gusto de remitirle para los fines indicados en el párrafo señalado con el N.º 5, copia del oficio N.º 527 D de 3 de los corrientes, que me dirige la Secretaría de Estado en el Despacho de Relaciones Exteriores; y en el que aparece transcrita la gestión que hace el Gobierno Cubano, con el objeto de que los Ayuntamientos ejerciten su representación en las deliberaciones del Congreso Panamericano de Municipios que, con sede en la

Habana, se inaugurará el 14 de Abril de mil novecientos treinta y ocho. SE ACORDO:—Que no siendo este Municipio mayor de 50,000 habitantes, se haga solicitud en la forma correspondiente, para obtener la autorización para adherirse al Congreso. Acuerdo definitivo. El Regidor Mora salvó su voto.

ESPECIFICACIONES

Se dió lectura a la nota N.º 3189, por la que el señor Gobernador transcribe nota N.º 3941, que recibió del señor Director General de Obras Públicas, enviándole las especificaciones de conformidad con los planos elaborados, para que se proceda a hacer la licitación para la reparación de los tanques de sedimentación. Se acordó comisionar al señor Gobernador, para que proponga la forma en que ha de pagarse el trabajo y que convoque a extraordinaria para proceder a aprobarlo y disponer la fecha en que se cierre el término para dar propuestas.—Acuerdo definitivo.

CUENTAS

Leída nota N.º 3169, con la que el señor Gobernador envía la cuenta presentada por el señor Rogelio Vega Lizano, por trabajos de higiene hechos en Estrada, se acordó devolverla, por no venir de conformidad con lo últimamente dispuesto, que sea la Jefatura de Sanidad la que ordene y controle los trabajos en el Distrito Segundo. Leída nota N.º 3204, con la que el señor Gobernador envía al conocimiento de la Municipalidad varias cuentas, se acordó el pago de las siguientes: Compañía Bananera de Costa Rica, del 2/10 @ 7.60 por formicida, del 3/1 @ 83.80 por materiales de cañería, del 3/11 @ 5.50 por una pala, del 1/4 @ 26.30 por varios para Sanidad, del 4/5 @ 7.50 por un escobón, del 5/5 @ 11.30 por varios para la Unidad Sanitaria, del 8/4 @ 21.25 por útiles para las Oficinas Municipales, del 9/1 @ 663.95 por varios materiales para la reparación de edificios del Distrito Segundo. Jesús Coto del 5/3 @ 12.70 por materiales eléctricos para los lavaderos. José Fernández del 5/3 @ 69.20 por materiales para reparación de edificios en la Agencia de Policía de Moín. LA VOZ DEL ATLANTICO del 8/1 @ 17.50 por publicaciones del 14 del corriente mes. Acuerdo definitivo.

ASERRADERO

Leída solicitud del señor Rogelio Pardo, para que la Municipalidad le arriende el lote donde estaba el quebrador de piedra Municipal, con el fin de instalar en él un aserradero, se acordó conocer de esto en próximas sesiones.

MATERIAL Y MAQUINAS VIEJAS

Leída solicitud que hace el señor Bernabé Blanco para que la Municipalidad le venda va-

rias máquinas viejas y ruedas que hay en el taller Municipal, se acordó estudiar el asunto y resolverlo en próximas Sesiones

MERCADO DE CARNES

Se dió lectura a la nota N.º 3219, por la que el señor Gobernador informa de nota que pasó al señor maestro de Obras, manifestándole haber recibido noticia de que los tramados del Mercado de Carnes, no se están construyendo de acuerdo con las especificaciones de la Dirección General de Obras Públicas. «Según parece se están usando bloques de concreto en vez de cemento armado y maderas, en las puertas ventanas, de calidad inferior a la que condicionan las referidas especificaciones. En vista de ello, sírvase Usted constarse en el referido lugar, practicar una inspección, e informar a este Despacho sobre el resultado; y contestación que recibió del Maestro de Obras, que dice: «En contestación a su nota N.º 3161, de fecha 16 del corriente, tengo el gusto de contestarle así:— Si es cierto que en las paredes interiores, o sean las divisiones de las carnicerías, se están usando bloques de cemento, con respecto a las maderas de los marcos hay algunas que tienen vetas blancas, lo que se califica de segunda. No le informo de las puertas porque todavía no las han traído». El regidor Peralta hizo moción para facultar al señor Maestro de Obras, para suspender los trabajos que no encuentren correctos y mandar nota al señor Silva, encargado de Obras Públicas para la vigilancia de los trabajos, para que informe al respecto.—Regidor Tasies: su tiempo hice moción para nombrar y en efecto se nombró, por parte de la Municipalidad, al señor Maestro de Obras Municipales, que es en quien la Corporación puede tener confianza y puede reclamarle inmediatamente lo que hubiere mal construido en el edificio. Culpa no es de la Municipalidad el que el Maestro de Obras no continuara en la vigilancia que se le encargaba.—Yo hago moción para que el señor Jiménez Ortiz se presente a mayor brevedad dando cuenta de lo que ha ocurrido, es decir: a informar del por qué de las deficiencias que ahora resultan.—El Regidor Lara hizo moción para suspender el girarle los @20,000.00 hasta tanto no haya informado el señor Jiménez Ortiz de lo ocurrido. En Definitiva se acordó dejar todo en suspenso, hasta tanto el señor Jiménez Ortiz no haya rendido su informe y solicitar del señor Director General de Obras Públicas, en su próxima visita que efectuará en esta ciudad, un informe al respecto. Acuerdo definitivo.

INSPECCION DE CHIMENEAS

A moción del señor Regidor Tasies, se acordó; nombrar al señor Judith Alvarez Jiménez, como Inspector de Chimeneas, Cañería Doméstica y Pesas y medidas a partir de esta fecha. Se pagará sueldo de peón y figurará en la planilla de Reparación de Edificios, durante lo que resta del corriente año. Trabaja bajo las órdenes directas del Jefe de Sanidad y Director de la Unidad Médico Sanitaria, la que informará de sus labores, Acuerdo definitivo. A las veintidós y media horas se levantó la sesión.

Semilla BRACATINGA

para sombra, tapavientos y madera

Venta de paquetes ₡ 1.00 y ₡ 5.00 en San José

“Centro Comercial”

San José ■ Teléfono 2198

Canchas y Pistas

Por DEPORTISTA

Heredia 2 - Limón Junior 2

Fué sin duda alguna muy interesante el juego ofrecido el domingo entre los equipos de los clubs Limón Junior y Heredia disputándose los puntos correspondientes para el campeonato limonense. A las órdenes del juez don Septimus Mc Guinness los equipos iniciaron la brega a las 16 horas. El Limón Junior ocupa la casa oeste y Heredia, con Vieto en la puerta, la del este. Desde el comienzo se nota de parte de Heredia el deseo de ganar. Vemos en la línea atacante dos nuevos elementos: J. A. Flores y L. Valerio. Ambos trabajaron bastante bien aunque durante el segundo tiempo dieron muestras de cansancio. Del juez hemos de decir que estuvo bastante mal. Ciertamente que sus fallos erróneos no dieron lugar a ningún tanto pero es lo cierto que tuvo numerosos errores especialmente consideramos graves cuando los fallos son dados siguiéndose por los jugadores o el público y tal le ocurrió el domingo a Mc Guinness. En cambio vimos numerosas faltas que no castigo, no por falta de deseo, sino porque su pésima colocación no le per-

redia la bola se acerca cuidadosamente al campo del Junior donde Martínez es el punto peligroso en la defensa, peligroso no porque demuestre condiciones, sino por la forma de juego peligroso que debiera ser castigado por los jueces. La bola va y viene de un lado a otro haciendo trabajar parejo el conjunto de ambos equipos, notando cierta eficiencia de parte del Junior, con todo la defensiva herediana la controla y Vieto en la puerta se empeña en defender su puerta la que más de una vez salta airoso. Con todo a los 20 minutos de juego el Herediano anota el primer tanto durante una entrada efectiva por el ala izquierda. Con este tanto el Heredia cobra valor y sus ataques son constantes a la casa del Junior la que casi seguidamente cae nuevamente ante el empuje de la atacante herediana. Notamos un detalle interesante: el herediano cuenta con la casi unánime antipatía del público, el que silba constantemente a sus jugadores y no premia con aplausos sus buenas intervenciones, en cambio alienta a los del Junior. Esto se

Para a la Página Doce

Campeonato Limonense de Foot-Ball

Situación de los clubs

CLUBS	JUEGOS				GOALS		Puntos
	Efect.	Ganan.	Perdió	Emp.	Favor	Contra	
Barcelona	5	3	2	—	11	7	6
Gimnástica	4	2	2	—	8	17	4
Heredia	5	1	3	1	11	14	3
Limón Junior	5	2	1	2	10	8	6
Limón Sport	4	1	2	1	1	10	3
Vesubio	5	3	2	—	23	8	6

mitia fallarlos. Otra cosa y algo muy importante: a los jueces les conviene designar jueces de línea que entiendan del deporte; que sejan lo que van a hacer y lo que deben hacer. El domingo vimos que uno de los jueces de línea estaba dedicado a dirigir o alentar a su cuadro y el otro absolutamente ignorante de sus obligaciones. Y paremos de crítica para informar someramente del juego.

Iniciada la lucha por el He-

tud anterior de este equipo que ojalá no se repita.

Como cinco minutos después del segundo tanto herediano el Junior consigue la anotación de un primer tanto mediante una rápida entrada de Jackson que remata en forma impecable. Así termina el primer tiempo.

Durante el segundo tiempo parece que el aspecto del juego va a cambiar. Vemos las líneas heredianas perfectamente ago-

Para a la Página Doce

“Restaurante - Siquirres”

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es ₡2.50 El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros, y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. Sullivan

PARK HOTEL

LIMON, COSTA RICA

Situado frente al mar. - Cómodas habitaciones
Unico establecimiento en el puerto con cuartos con baño

Cantina bien surtida. - Salón para muestras

LUISE SCHUSTER, Propietaria - Ap. 263

DEL MUNDO CIENTIFICO

Las proteínas, el puente entre la materia y la vida.—El virus, la proteína y origen de la vida

Del punto de vista político internacional, 1936 ha dejado innumerables recuerdos en las conciencias de los pueblos; y, sin duda alguna, ha ayudado enormemente de sentar las bases en las cuales las clases basaran sus relaciones cooperativas para el engrandecimiento de la humanidad y de los pueblos y el bienestar individual o, encontrarán las razones para la mutua destrucción, en una guerra puramente carnívora.

Sin embargo, durante el año que acaba de deslizarse hacia las regiones del pasado, indudablemente, las ciencias—en especial la medicina y la biología—han entrado en un periodo comparable—en importancia y posibles resultados— a aquella época del final del siglo XIX, en la cual vivió y actuó esa gloriosa trilogía de Pasteur, Litz y Kock, quienes dieron una nueva y verdadera orientación, principalmente, a la biología, la medicina y la cirugía.

La tancia médica y mundial del descubrimiento, por Pasteur y Kock, de los micro-organismos causa de varias enfermedades y del origen de la esterilización, concebida por Litz, es el descubrimiento — recientemente hecho público,—efectuado por el Dr. Wendell Meredith Stanley, del Rockefeller Institute for Medical Research, que prueba que la enfermedad de la planta del tabaco, conocida con el nombre de "mosaico", es causada por una proteína y no por un organismo viviente.

El progreso efectuado en los estudios e investigaciones originadas por Pasteur, ha demostrado que la mayoría de las enfermedades contagiosas eran producidas por organismos, definitivos y específicos, para cada enfermedad, pero los cuales eran visibles solo con la ayuda de los microscopios; sin embargo, en varias enfermedades—parálisis infantil, influenza, etc.—Ha sido imposible, hasta hoy, el encontrar dichos orga-

Por el Doctor don
HUMBERTO L. BUENO

nismos aun con la ayuda de los ultra-filtros, de los cultivos bacterianos, a, de los microscopios más poderosos; más, ya que era necesario e imperativo el seguir la regla general, se ha considerado que dichas enfermedades eran también, causadas por organismos, a los cuales se les ha agrupado bajo la denominación de "virus filtrables", ya que eran tan diminutos que escapaban los medios de detección a nuestro comando.

Al efectuar sus investigaciones sobre la enfermedad de la planta del tabaco, no encontrando organismos microscópicos visibles, el Dr. Stanley dedicó sus estudios al virus hipotético de dicha enfermedad; y, al tratar de aislarlo, lo obtuvo en forma cristalina. Mas, ya

que substancias vivientes no son capaces de cristalización, esto probó, de una manera definitiva, que el virus era inanimado; y, finalmente, sus investigaciones subsecuentes han comprobado que es una proteína.

El Dr. Stanley ha demostrado que, estos "virus filtrables" son moléculas de proteína, esencialmente materias químicas inanimadas, pero que en contacto con materia animal o vegetal son capaces de multiplicarse incesantemente; y, q' bajo ciertas condiciones, estas moléculas de proteína, cambian por sí solas de estructura interna, causando, así, enfermedades diferentes.

Hoy, el descubrimiento del Dr. Stanley, que prueba que los virus filtrables son moléculas de proteína, materias químicas sin vida, y, sin embargo capaces de multiplicarse y producir enfermedades, abre las puertas del camino que, indudablemente, en el próximo fu-

turo, nos llevará al propio y exacto conocimiento de los genes, esas gigantescas moléculas que juegan un rol tan importante en los problemas hereditarios; hará explicable y comprensible la gran variedad de las formas vivientes de la naturaleza; y, tal vez, también, nos dará la solución del enorme y —hasta hoy— elusivo problema del cáncer.

En el origen de la vida, las bacterias parecen situadas a medio camino entre estado químico precelular hipotético y el estado químico celular bien definido de los vegetales más primitivos; más, ahora, parece que las moléculas de la proteína están destinadas a comprobar la hipótesis del estado químico precelular; y, vienen a ser— como si dijéramos— el puente entre lo inerte y lo viviente, entre la materia y la vida; y, su descubrimiento es un paso gigantesco hacia el verdadero conocimiento del origen de la vida.

Tome
ahora

GAMBRIUUS

Informe presentado por el Ingeniero Royo...

(VIENE de la Página UNO) — ninguno de los casos podrian ser pagados estas cuotas por el impuesto del agua.

En la exposición que sigue se ha asumido que la vida económica de la cañería, será de 30 años aunque en realidad puede prolongarse posiblemente más allá de los 50 años.

El costo de la cañería incluyendo los gastos de sostenimiento sería durante los primeros 15 años.

Por gravedad... C 75,471.00
Por bombas... 61,195.00
Diferencia... C 11,556.00

Durante los segundos 15 años

Por gravedad... C 10,416.00
Por bombas... 31,056.00

Diferencia C 20,640.00

Al finalizar los 30 años el

Municipio le habrá costado el servicio de cañería:

Por gravedad 15 (75,471.00 más 10,416.00) = C 125,887.00.

Por bombas 15 (61,195.00 más 31,056.00) = C 138,765.00.

No hay que perder de vista el hecho, de que si hay que pagar un interés más alto sobre el capital que se invierte la diferencia a favor de proyecto por gravedad va disminuyendo y puede llegar a ser nula o negativa o viceversa.

El anterior análisis es el que más se ajusta a la realidad económica del país y de él se desprende, que el proyecto más aceptable es el de la gravedad.

Ese proyecto también es el que más le conviene al Municipio si la cañería le es donada por el Gobierno como es costumbre y en este caso necesario va que el Municipio no tiene fondos y cualquiera de las ca-

ñerías que se construya no puede ser pagada con su producto directo y es el que más le conviene por varias razones.

La principal de ellas es, que de construirse el proyecto por gravedad, la renta de la cañería es suficiente para sufragar los gastos de sostenimiento y no lo sería o se pondría al Municipio en grandes apuros si tuviera que mantener el proyecto por bombas.

La otra razón es la siguiente: el costo de sostenimiento del proyecto por bombas durante los treinta años en que estamos calculando la vida económica de la cañería sería a razón de C 5,588.00 mensuales de C 951,680.00 a los cuales hay que agregar unos... C 50,000.00 para el cambio de maquinarias en el transcurso de ese tiempo, dando un total de C 981,680.00. El costo de sostenimiento del proyecto por gravedad sería en el mismo tiempo, a razón de C 868.00 mensuales, de C 312,480.00. La diferencia favorable sería de C 669,200.00 que el Municipio podría dedicar a otras obras necesarias de la localidad.

Como ilustración pongo a continuación algunos otros análisis económicos que dan más luz sobre el problema que estamos considerando o sea la aceptación de uno u otro de los proyectos.

En los primeros 15 años la economía en el costo del servicio de agua a favor del proyecto de bombas sería de C 11,556.00 anuales. Si asumimos que estas cuotas anuales

devengando un interés de 4% anual, capitalizando anualmente constituirán capital, encontraremos que éste al finalizar los 15 años será de C 231,140.00.

En los siguientes 15 años ya se deja de depositar la cuota anual y este capital al mismo interés del 4%, componiendo anualmente constituiría un capital de C 415,952.00. Esta representaría la economía del proyecto de bombas sobre el de gravedad si en los segundos quince no hubiese diferencia entre los costos de sostenimiento de uno y otro proyecto. La diferencia sin embargo sería de C 20,640.00 anuales en contra del proyecto, cuota que durante los segundos quince años capitalizando a 4% anual constituirían un capital de C 415,200.00.

La diferencia como se ve no es excesiva en favor del proyecto de bombas y sería en contra si los intereses de capitalización fueran menores.

Desde otro punto de vista, podemos hacer un análisis comparando el costo del servicio de agua tomando en cuenta el interés sobre el capital invertido que se deja de percibir, la formación de capital que se deja de hacer por gastar ciertas sumas de dinero en el sostenimiento y el monto del capital que se invierte en la construcción del acueducto de acuerdo con ambos proyectos.

En todos los casos asumiremos un interés del 4% anual capitalizando anualmente en un plazo de 30 años.

En algunos cálculos se usará la regla logarítmica

PROYECTO POR BOMBAS

Capital invertido C	385,744.00
Intereses del capital en 30 años	309,256.00
Capital que se deja de formar con las cuotas anuales de sostenimiento.....	1,750,000.00
Total	C 2,445,000.00

PROYECTO POR GRAVEDAD

Capital invertido C	688,168.00
Interés del capital en 30 años.....	351,812.00
Capital que se deja de formar con las cuotas anuales de sostenimiento.....	584,000.00
Total	C 1,824,000.00

La diferencia favorable al proyecto de gravedad es de C 651,000.00 que solamente se puede tomar como un índice de que la ventaja es favorable al Municipio si se ejecuta ese proyecto, pues como se apuntó anteriormente no es posible que aporte el capital inicial y lo obtendrá como una donación. Resulta curioso observar que en el primer análisis la ventaja para el Municipio es de C 669,200.00 en los 30 años siendo ese el resultado real ventajoso de ejecutar el proyecto de gravedad. La indicación encontrada en este último análisis queda pues comprobada.

De usted atento seguro servidor,

FERNANDO ROYO A.
Ingeniero de Obras Públicas

RADIO

PHILCO 1937

Calidad garantizada por la

Fábrica de Radios más grande del Mundo

SE VENDEN RADIOS DE BATERIA

Depósito permanente de accesorios

Depósito permanente en la Tienda "HOLLYWOOD"

CAFE SANTAMARIA CACAO

LOS MEJORES PRODUCTOS DEL PAIS

Fábrica situada al costado Norte de la Fábrica de Licores - San José - Ap. 117

Actividades de la Aduana de Limón Del 2 al 15 de Agosto de 1937

VAPORES - IMPORTACION

Fecha	Vapor	Bultos	Kilos
Agosto 2	Sixaola	720	41302
" 3	Darién	—	—
" 5	Costa Rica	872	22276
" 7	Allister	1321	100678
" 7	Quirigua	1280	55359
" 9	Tivives	804	43362
" 9	Limón	6314	513549
" 14	Petén	295	9797
" 15	Esparta	6234	495688
TOTALES		17840	1280011

VAPORES - EXPORTACION

Fecha	Vapor	Bultos	Kilos
Agosto 3	Sixaola	32050	775104
" 4	Darién	37324	901328
" 6	Costa Rica	478	27251
" 8	Quirigua	58544	1449580
" 10	Tivives	35000	840604
" 11	Limón	41250	1032242
" 15	Petén	50755	1268015
TOTALES		255379	6294124

NOTA.—Estos datos de Exportación se refieren únicamente a productos nacionales, cuyo detalle es así:

253591 racimos de banano	con 6188519 kilos de peso
315 sacos de café	21051 " " "
80 tortugas vivas	8000 " " "
1109 sacos de cacao en grano	51766 " " "
539 cajas de naranjas	16220 " " "
74 " " verduras	3264 " " "
5 " " carey	351 " " "
9 bultos de suela	510 " " "
50 " " pieles	4210 " " "
7 " raicilla ipecacuana	255 " " "

CABOTAJE

Fecha	Lanchas	Bultos	Kilos	Procedencia
Agosto 2	Dorse	21	2001	Tortuguero
" 2	Distrito	115	4462	Puerto Viejo
" 3	Española	506	10140	Barra Colorado
" 3	Escupefuego. 1895	47962	Barra Colorado	
" 3	Energía	265	9402	Cahuita-Pro. Viejo
" 4	Elizabeth	42	4200	Tortuguero
" 4	Rival (Lastre)	—	—	—
" 5	Traco	15	1300	Cahuita
" 7	Moderno	168	4013	—
" 7	Escupefuego. 1820	56400	Barra Colorado	
" 7	Esfuerzo	1849	45398	—
" 8	Energía	70	5250	Tortuguero
" 9	Traco	35	3300	—
" 10	Escupefuego. 2157	25219	Barra Colorado	
" 10	Moderno	205	3580	Cahuita-Pro. Viejo
" 10	Esfuerzo	1601	32020	Barra Colorado
" 12	Traco	1101	513	Cahuita
" 13	Moderno	246	2336	Cahuita-Pro. Viejo
" 13	Energía	184	6151	Cahuita
" 14	Escupefuego. 2012	42013	Barra Colorado	
" 14	Traco	34	2915	Cahuita-Pro. Viejo
" 14	Elba M.	2000	40000	Barra Colorado
TOTALES		16315	326560	

El Vacuo, como cura para la Calvicie

CINCINATI, OHIO, (I. P. S.).—El Dr. Andrade A. Cuzto, usa la alternada aplicación de presión de aire y Vacuo, por medio de una gorra especial, a la cabeza de un calvo, lo que al facilitar la circulación de la sangre en la piel cabelluda, permite y da como resultado el crecimiento del cabello. Experimentos hechos en 500 pacientes, han demostrado el valor positivo de este tratamiento.

Anúnciese Ud. en La VOZ del ATLANTICO

Sociales de Cartago

Próxima boda

En fecha próxima se verificará el matrimonio del distinguido caballero Lic. don Oscar Valverde con la muy gentil señorita Martha Runebaum, ambos miembros, muy estimables de la sociedad cartaginesa.

LA VOZ DEL ATLANTICO saluda a los distinguidos contrayentes y les anticipa una vida plena de felicidades.

De Limón

Procedente de Limón estuvo unos días entre nosotros el señor don Rogelio Pardo en unión de su hija la simpática señorita Gladys Pardo.

—Del mismo puerto saludamos al señor don Manuel de Jesús

Conte, quien pasó unos días en la ciudad.

Regreso

Después de pasar unos días en Puntarenas regresó a Cartago la distinguida señorita Leticia Gutiérrez. Nuestro saludo.

En Turrialba

Estuvo de paseo en Turrialba la encantadora señorita Alicia Soto.

Regreso

Regresó de Puntarenas, en donde estuvo en asuntos de negocios, el apreciable caballero don Eduardo Saxe.

Sentido Fallecimiento

El martes fué dolorosamente impresionada la sociedad cartaginesa con la triste noticia del sentido fallecimiento del apreciable caballero Lic. don Lucas Morúa, persona altamente estimada en el círculo de sus amistades por sus numerosas prendas personales.

LA VOZ DEL ATLANTICO envía a sus familiares su más sentido pésame por la irreparable pérdida.

Dr. Virgilio Chaverri

CIRUJANO y DENTISTA

seguirá atendiendo a su numerosa clientela en la oficina de

don Armando Rodriguez
BAJOS DEL HOTEL PARK

Actividades deportivas en la ciudad de Turrialba

El domingo 15 del corriente se verificó en esta ciudad un encuentro amistoso entre los muchachos del Valencia F. C. de Curridabat y los del Unin Deportiva de Turrialba. Este match le había sido de-

dicado al caballero don Eduardo Cuevas y su señora esposa, secretario de la Jefatura Política, quien gustosamente aceptó esta distinción con que lo honraba el deportismo.

El sábado vispera, en el tren de la noche llegaron los huestes deportistas, quienes fueron galantemente atendidos por parte de los socios de su contricante; a las siete de la noche se efectuó un baño en su honor, reinando en todo momento armonía, con lo que se les demostró la buena voluntad con que se esperaban.

A las once horas del domingo, el árbitro, señor Córdoba, llamó al campo del deporte a los teams contendientes; a esa hora ya el público se aglomeraba en el contorno de la plaza. El señor Cuevas acompañado de su señora hizo el saque inicial, y así se dió comienzo a uno de los más reñidos partidos que se hayan presenciado en la temporada.

El evento en todo momento estuvo muy lucido y hubo derroche de coraje y técnica, llevándose a su fin dentro de la mayor armonía. El triunfo correspondió a los del Unin Deportiva, que anotaron dos goles contra uno del de los visitantes, y aunque éstos dudaron en un principio del tanto del triunfo, debido al entusiasmo general de los jugadores, pero que expuesto a juicio de los árbitros, éstos dieron el triunfo a los turrialbeses, que fueron obsequiados por los visitantes con una magnífica bola; y así se dió fin al cotejo entre los delirantes aplausos del público, que no cesó de elogiar la caballerosa compostura del equipo visitante.

Guillermo Niehaus & Co.

MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS
LIMON

Compro Cacao + Material de Tranvia
Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo
Importación de mercadería en general

El cuadro anterior se refiere a productos de suelo nacional, amparados por certificados de origen extendidos por autoridades competentes, y cuyo detalle es el siguiente:

Procedencia: Barra del Colorado

12817 racimos de bananos	con 256400 kilos de peso
59 latas de manteca	964 " " "
319 sacos de frijoles	25221 " " "
11 " " arroz	760 " " "
3 " " carey	65 " " "
1 lata de manequila	13 " " "
18 quesos	236 " " "
25 cerdos	1460 " " "
12 sacos raicilla ipecacuana	425 " " "
3 " de maíz	240 " " "
500 cocos	200 " " "
6 bultos hule crudo	220 " " "
2 sacos de cacao en grano	69 " " "

NOTA.—Una partida de 67 latas de manteca—no comprendida en este resumen—y otra partida de 3 latas, incluida, pagaron los correspondientes derechos de aduana, por ser de procedencia extranjera.

NUEVO DEPOSITO DE MADERAS

GAMEZ y XIRINACH

(Antes de José Fernández F.)

Antiguo local de la Fábrica de Refrescos de Casanova

—DONDE ENCONTRARA SURTIDO COMPLETO DE MADERAS, A PRECIOS SIN COMPETENCIA

Aserradero propio en Toro Amarillo — LIMON

Corresponsal.

The Atlantic Voice

Devoted to the interests of the people of the Atlantic

Editor English Section: S. C. NATION

Year IV

Limón, Costa Rica, Saturday 11th. September 1937

No. 161

Conditions in Europe and the Far East

We have been frequently hearing, during the past few weeks, of many ships of British, Russian and other nationalities being either sunk or heavily damaged in the Mediterranean by torpedoes shot at them by some unknown underwater craft. As these acts threatened the freedom of this important waterway, England, in association with France, lost no time in calling the other interested nations to a conference with the view of initiating a collective and effective line of action which would put an end to such

piratical acts. This conference opened yesterday and at the time of writing these lines we have not heard results. It is however known that should the effort be abortive, England will immediately initiate such activities as will have not only the desired effect but will also permit the nationality of the guilty party being discovered. It is consequently feared that changes may eventually take place in existing diplomatic relationships; more so in view of the strained conditions which have already risen by

reason of Russia charging Italy with responsibility for the sinking of two of her ships in the Eastern Mediterranean and claiming the fullest compensation. These charges were presented by the Soviet government just shortly after the suggested conference was announced, hence Mussolini and his Ally Hitler, refused to have anything to do with it. The intention of England and France is to have their naval units patrol the entire trade routes of the Mediterranean with instructions to their commanding Officers to sink, capture or detain, as they may in their discretion deem necessary, any suspicious looking submarine or other unit, irrespective of nationality.

The Italian Dictator having rejected in toto the claim of Russia and intimated his intention of ignoring any others which might be submitted, it is expected that diplomatic relations between the two nations may be severed at any moment. France, on the other hand, is so disturbed by the

(TO PAGE 9)

The Excursion to Jamaica

Those who are thinking of making the trip to Jamaica in December will do well to call at the Humberto Alvarez Agency Office, next to that of Lindo Bros, and get registered. On booking for the round trip it will be necessary to make a deposit of Five dollars with Mr. J. Burrow who will extend the corresponding receipt. Do this in time, and also receive your passports, so there won't be any last moment rush.

This may be the last Excursion to Jamaica by these large boats for the 1937-38 Season, so all who can possibly do so should avail themselves of the opportunity of having a fine time during the festive season in the Old Country.

Please write to Mr. S. C. Nation, Secretary of the Union District, P. O. Box 137 for all particulars, or call on him at the Alvarez Agency Office any week day between the hours of 8 and 12.

The Threatened Central American Conflict

During the past week our Sister Republics, Honduras and Nicaragua have been on the very brink of a belligerent outbreak as a consequence of the latter issuing a series of Postage Stamps on which certain territory claimed by Honduras is shown as being in dispute. Thousands of soldiers were rushed to the border-line of these countries; all the old faithful men of the Nicaraguan National Guard, who had been placed on the Reserve List, were recalled and

President Somoza even procured himself an armoured automobile to personally direct operations.

It is only due to the pacific mediation of Costa Rica, El Salvador and Guatemala, coupled with that more recently instituted by Uncle Sam, that a clash has so far been avoided; but having regard to the well known dispositions of the nationals of both Republics, it would not be surprising if the conflict eventually materialized.

A JUDICIAL CHANGE

The many friends of Lic. don Carlos Rosabal, will be glad to know he has been named Agente Principal de Policia Judicial for San Jose, in place of Lic. don Fernando Lara, resigned.

Mr. Rosabal occupied the position here of Second Alcalde and was much admired for his rectitude of actions. Limon is sorry to have lost him.

The St. Anthony's Fete

All roads will lead this coming week to the St. Anthony's Garden Party on the Catholic Lawn. Those in charge have long been preparing to entertain an immense crowd on Monday, Tuesday and Wednesday and have consequently provided many surprises for the City's pleasure loving crowd.

As the function is in aid of a good charitable cause, there ought to be a mammoth attendance. Do not fail to be out on the night of the 15th, as there will be several very special attractions for "Independence Night". Let us all spend the night happily and then start saving for the Excursion trip to Jamaica on the 14th. December.

Rental of the Govt. Strips Along F. C. C. R. Lines

Many are the complaints reaching us regarding the exorbitant fees demanded by the parties in charge of official matters in the different Sections along the lines of the Ferrocarril de Costa Rica.

It is alleged that many of the Agents of Police have been making quite a harvest by exacting large sums from the people who erect their homes within the fifty foot strip of land reserved by the government along either side of the railroad's roadway; and although the erection of these buildings generally result in the creation of villages by which the country's revenue is benefitted in more ways than one, the rates recommended for the rental of the lots on these strips are burdensome to the poor colonists.

We do not object to a Police Agent receiving a fee (although as a government salaried man, this should not be), of say five colones for writing a note to the Ministerio de Fomento soliciting the occupancy of a lot, and for subsequently defining the 24 by 14.75 metros on earth and indicating same on paper by four lines with the boundaries for the information of that Department. These gentlemen, however, charge any thing from ten to twenty-five colones in addition to which the interested party has to incur the expense of coming to Limon to get his signature duly authenticated for another five or ten colones. This is certainly «killing the Goose» and deserves the consideration of a righteous Governor. We further understand that in some instances the lots, although so defined produce much trouble for the unfortunate occupiers as it is often discovered they encroach on the rights of adjoining settlers.

At present the government has been advised to charge after the rate of one cent per square metre for the occupancy of these building lots, hence the poor labourer who, by dint of his thrift and perseverance, has erected a small ranch for the accommodation of his family on a plot with a frontage of twenty-five metres and a depth of 14.314 metres must pay three colones and seventy cents per month. How can it be reasonable to charge this amount for a plot on which to create a home, when this same man will be given by this same government an hectarea of land on which to plant cacao for fifty cents per month?

The Executive seem wrongly advised and we are suggesting that the occupiers of the lots submit a petition to the President and his Executive Ad-

(To page 9)

UNITED FRUIT Co.

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS EUROPEOS Y AMERICANOS

VAPORES

SALIDAS

"VERAGUA"	Septiembre 12
"QUIRIGUA"	Septiembre 19
"PETEN"	Septiembre 26

F. J. ALVARADO & CIA. Sucs., S. A.

Agentes para Limón y Puntarenas.

Para otros informes dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156



Hamburg - Amerika Linie

m. s. "CARIBIA"

PARA EUROPA Setiembre 25
(Via Cristobal)

PARA GUATEMALA Setiembre 20

HAPAG - LLOYD

AGENCIA COSTA RICA

Avenida Central

Teléfono 2086

Shyster Lawyers and Lawyers Who Are Shysters

If one will turn to his dictionary he will find this term, as used by Lic. don Antonio Cruz in an article carried some time ago in the columns of this Journal,

defined as meaning—"One who carries on legal business in a mean and tricky manner".

Limón has reared many of these Shysters. Some have

gone from us for ever; some will soon go; while one at least has had the temerity to return and to be once more catering for clients.

We have just heard of a Lawyer who has joined these "Shysters"; he took nearly three hundred colones from a woman to defend her husband's business but is now gone the way of all such. Old adages are quite true although our younger generation do them the honour of terming them symbolic—"Show me your company and I'll know who you are".

We again advise all honest citizens, who find themselves in need of legal advice, to consult those persons of character who know who is who and what is what in Limón so that these dishonest Lawyers may find it advisable to get back from whence they came and give our City a "break" in legal rascalities.



Si Ud. va a PANAMA hospédese en la
PENSION PASOS

The "Church of God" College Recognized

Dear Mr. Editor.

Will you permit me the privilege to voice the pleasure the following has produced among the members of the religious Body known as the "Church of God".

By the monthly Magazine, "The Gospel Trumpet", it is seen that on the recommendation of Mr. Arthur Campbell the Educational

Board of Indiana, U. S. A., votes high honours to the Anderson College of the Church of God, when the members of the State Body in session at Indianapolis recently unanimously adopted the recommendation, which places the Institution on an equal basis with the larger schools of the nation.

The aim of the Church of God denomination is to teach the children by means of its Schools directed by the Sunday School Association, to be the good men and women of tomorrow thereby bringing Peace and Goodwill to all men.

William N. Stewart.

Cimarrones

LUIS WA CHONG

GUACIMO Y GUAPILES

—0—

Centina, Licores
Extranjeros y del país.
Tienda bien surtida
Abarrotes en general
Precios sin competencia

Radio Station for the Americas

A proposal is being entertained for the erection of a radio broadcasting station to be owned and operated by the government of the United States and to be devoted for the most part to the broadcasting of short wave programs to Central and South America, says a Washington dispatch to the New York Times. It has the backing of the Federal Communications Commission, and Representative Celler of New York has introduced a bill calling for an appropriation of \$ 700,000 for the installation of the station, and \$ 50,000 annually for its upkeep.

It was pointed out that both Germany and Italy have short stations that broadcast to the southern American republics which tend to drown out broadcasting from the United States. Under an international agreement reached in Madrid five years ago five short wave frequencies were assigned to the United States, but have never been used. It is now feared if left unemployed they may be re-allocated at the international conference scheduled to be held at Cairo, Egypt, next year.

Under Representative Celler's plan the proposed station would be under the direction of the Navy Department. The programs would be of an educational nature, unburdened by advertising. And what is more, the station will be so powerful as to drown out the European programs for a change.

Radio fans in the American republics interested in United States programs should welcome the above announcement. They might welcome it still more if fight returns, baseball scores and race results could by any chance be given an educational interpretation.

ALLAN SIME

LIMON, COSTA RICA

Importación

y

Exportación

Depósito de Madera

Compra de Cacao en grano

Imports and Exports

Lumber Deposit

Cocoa Purchased

A Murder in CAHUITA

During last week, a man, known by the name of Wilfred Wynter and residing in Cahuita, while under the influence of liquor, got quarrelling with his common law wife, also a boose fighter; it ended by his getting hold of his machete with which he chopped her in pieces. He is at present in the Cuartel here awaiting the result of the investigation, being conducted by the Criminal Court.

Olympic games in Panama during the Carnival Festivities next February, our Executive Council is being asked to approve an expense vote of three thousand dollars.

As the result of recent adjustments, our Country's Foreign Debt now totals 109,000,000 colones and will require an annual appropriation of C 5,450,000 to meet its obligations. In this huge sum is included the British loans amounting to £ 1,668,317,14.1, as also the debt to the English Construction Co.

BOOTH,

Best

Baked

Berlin

Bread

Buns

Biscuits & Cakes

The - People's Bakery
P. O. Box 179 - Limón

It was recently announced that some of our Sugar Factories were asking permission to export a part of their product, yet we note that the National Liquor Factory has imported the huge quantity of 1,000 quintals of refined Sugar from Cuba for use in the manufacture of classic wines.

Maduro Lumber Yard

FRANK MADURO Jr.

PROP.

Best native lumber

at moderate prices

Current Items

In consequence of the lax manner in which teachers and other employees of his department have been officiating, the Director of Education, don Alejandro Aguilar Machado, has issued a circular calling on all Heads of Branches to see that their subordinates pay greater respect to their duties.

In order that our athletes may be able to participate in the Central American

Our Secretary of Hacienda, Mr. Paco Gutierrez, has arranged in association with his Inspector General of Finance, Colonel Zavaleta, that for each log (tuca) of fine lumber cut from national forests the contractor will pay ten colones, and for each of ordinary wood five colones.

The Grand Old Man of Costa Rica, don Ricardo Jimenez, has advised his critics not to look back at trivialities but to correct any wrongs they may encounter in his and other past administrations and so go forward toward progress. He says, if they keep looking back they may be turned into pillars of salt. How very "a propos" in all our Organizations of today, is don Ricardo's advice that his young countrymen should lift up their eyes and gaze full at the future of their country.

During the Bull Fights in Cartago last Sunday, one of the stands, which could not bear the weight of the crowd assembled on it, broke away and threw many to the ground in the vicinity of the Bulls. Several persons were badly battered and bruised and one lad was so seriously hurt that he died the following day.

The Executive Council has been asked to make an appropriation for the School of Dentistry, long promised the Community. It is expected the item will be considered during the present extraordinary sessions of Congress.

Lic. DANIEL ZELEDON

ABOGADO
y NOTARIO PUBLICO

Oficina: Altos Pascual Ingianna

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

Compañía Eléctrica de Limón

1937
er Yard
RO Jr.
umber
ices

Britton's Inn in Splendour


...night, 27th. August
...ng be remembered in
...ence of the fare-
...nquet the Officers of
...al Branch of the Ja-
...B-rial Sheme Asso-
...gave their guest of
...Mr. Harold Leo
...Supreme President
...Organization. As men
...in our last issue, Mr.
...invited met around

Brown is inspecting his Bran-
ches here and in Panama;
and as he was leaving us for
Cristobal on the 29th. ul-
timo, nothing could have
been more fitting than for
his many friends and adm-
irers, at this outpost of his
Society, to accord him a
thrilling send off
the beatifully, decorated

table at Britton's Inn at nine
o'clock that evening; Mr. C.
Harold Smith presided and
among those present were,
Mr. H. Leo Brown, the
Guest of the evening; Mr.
Pedro Vieto, Administrator
of Customs, and his Alcai-
de, Mr. Gonzalez Garcia;
Mr. Juan Bautista Peralta,
vicepresident of the Muni-
cipal Board; Rev. W. Forde;
Mr. and Mrs. P. Muir; Mr.
L. Angus; Misses V. and E.
Gillings; Mrs. D. Grey; Miss
Iris Williams; Messrs. P.
Burrow, S. C. Nation, S. Bri-
tton, R. Rouse, O. McRae,
and J. Brotherton.

After all had done justice
to the most enticing Menu
the Chairman proposed the
toast of the President of the
Republic to which Mr. Vie-
to responded and the Costa
Rican Anthem sung. Mr.
Juan Peralta also spoke of
the great privilege afforded
them of being associated
with such education and cul-
ture as they found in those
around them. Mr. Smith also
presented the toast of the
King which was heartily
drunk followed by the Na-
tional Anthem. Mr. Muir
then gave the toast of the
Society, and he carefully
elucidated it from its incep-
tion to the present happy
occasion. Miss E. Gillings,
the Assistant Secretary, re-
plied in very choice langua-
ge. Mr. Britton proposed the
toast of the Guest of honour
who, in replying, returned,
with much hilarity, the com-
plements paid him and he
attributed to the late An-
drew Duffus Mowatt, the
Founder of the Society, the
reasons for such praise. He
also thanked all who had in
any way contributed to his
comfort.

Mr. Brotherton sipped the
toast to the Visitors to which
Mr. Burrow replied in his
usual Irish manner. The task
of toasting the ladies fell to
Mr. Angus, and he took the
opportunity of reminding
them "that the rudeness of
their rudeness, when they
are rude, is much overwe-
ighed by the goodness of
their goodness when they
are good". In responding,



THE VOGUE

Ladies & Gents Tailoring
For Style Character
and Goed Taste.

If you want the experience of
wearing a real smart outfit,
come along to

JOHN E. ROGERS

LIMON

Ladies say he is adept at
making Coats, Costumes,
Breeches, Etc.

Dr. ERWIN WEDEL CIRUJANO-DENTISTA

instalado su CLINICA frente al Club
amar, donde ofrece a su numerosa clien-
los más modernos tratamientos dentales

Conditions in Europe...

From Page 7

...ssiveness of Germany
...Spain in the Spanish
...le, that she threatens
...ow open her frontiers
...that country so all who
...to participate in the
...may be free to do so.
...th regard to conditions
...Far East, China hav-
...tained the help of Rus-
...men and ammunion,
...checked the advance of
...aps and is now keeping
...at bay, much to the sur-
...of the entire world.
...growing belief, howe-
...in informed circles, is
...as time goes on the
...will find they have
...led a much harder pro-
...ion than they imagined.
...of course, is most pleas-
...to the Soviet govern-
...t as it materially redu-
...the value of the Tokyo
...with Hitler.

British as the result of the
bombing of the British Am-
bassador near Shanghai,
which may also be of benefit
to the Soviet Union in any
action she may eventually
decide to take on her Wes-
tern front.

The entire diplomatic
atmosphere therefore ap-
pears most disturbed, and
we may expect the happen-
ing of anything at any mo-
ment. What with Spain ac-
cusing Italy for her open
participation in her national
troubles and Russia charg-
ing her with Piracy, while
China invokes the 3rd. and
17th. articles of the League
Convention against the arm-
ed aggression of Japan, it
does seem as if this session,
if there be any, will be the
last of the League and all
nations will thereafter have
the opportunity of breaking
out and doing what suits
each one best.

Dr. S. MEDAL Jr.

Cirujano Dentista Americano
De la Universidad de Loyola,
New Orleans, EE. UU.

American Surgeon Dentist
From Loyola University,
New Orleans, U. S. A.

Ofrece sus servicios pro-
fesionales en su moderna
Clinica Dental instalada
contiguo a la oficina
del Cable.

Offers his Professional
Services in his New Up-
to-Date Dental Clinic.

Located next to the
"All America Cables"

ental of the Govt. Strips...

From page 7)

ers pointing out the unreasonableness of the
ount. We would suggest a charge of fifty cents
month, payable yearly in advance. If three men
selected and an influential Lawyer engaged to
tain an audience with the petition in hand some
od must result therefrom? of course the expen-
s attendant on this would have to be provided
those interested.

The government is encouraging agriculture in
its branches; and occupiers could be required to
ant fruit trees of every description, so that soon
2 strips would become real orchards and be an
ornment to the roadway and an agreeable picture
Tourists and other travellers to this beautiful
ountry of ours. Then, apart from all other consi-
rations, the payment yearly in advance of the
ousands of the Six Colones would be sure re-
venue without the usual worries and expense for
ollection.



REFRIGERADORAS "SPARTON"

FRIO Y SILENCIOSO COMO UNA
NOCHE INVERNAL

MAXIMO DE EFICACIA
A PRECIOS MODICOS

La única con el Reloj Encantado Desconge-
lador, que deshiela automáticamente cada
24 horas la Refrigeradora, evitando un tra-
bajo molesto y asegurando el mayor
rendimiento.

DIEZ MODELOS CINCO AÑOS DE GARANTIA

AGENTES EXCLUSIVOS
AVELINO DE LA PEÑA & Co. Suc.
LIMON

Important Reforms in British Agricultural Policy

LONDON. — Important reforms in the agricultural policy of Great Britain are contained in the Government Bill recently laid before Parliament. If its provisions are adopted it is anticipated that three million acres of impoverished land will be reclaimed and made available for pasture, thus enabling the country to support a million head of cattle in addition to the existing herds.

On account of physical and climatic conditions, pasture land is Britain's foremost agricultural asset. The grass is of such high quality that the animals grazing upon it provide the world's finest beef and mutton. For years there has been a large export of stock cattle to all parts of the world to improve the qualities of foreign herds.

When Great Britain became primarily an industrial country, agriculture, apart from stock-breeding, tended to fall into neglect. Some years ago farmers suffered further discouragement owing to the catastrophic fall in the prices of cereals during the world economic depression.

Preliminary measures have already been taken to help the farmers out of their difficulties, and agriculture has recovered its vitality sufficiently to call for a settled long term policy such as policy is embodied in the new Bill, which is considered in many quarters

the most progressive and comprehensive ever laid before Parliament in relation to agriculture. As Great Britain is pre-eminently industrial, it is thought essential that state assistance to farmers shall not result in an increase in the price of food. This has always been the main obstacle to agricultural reform. In the past it has been found profitable to sell industrial products abroad and to import food from countries where it is abundant and cheap. It is hoped that the Government's new proposals will give agriculture its proper place in the national economy without raising the cost of living of industrial workers.

The first part of the Bill provides for a nation-wide campaign to increase the fertility of the soil. The government will share with the farmers the cost of purchasing and transporting lime, and assistance will also be given in the purchase of basic slag. All farmers, large and small, and even allotment holders, are entitled to share in these benefits. A fertility research council will be set up to assist in the administration of the scheme and to advise on all matters concerning it.

SALOMON CHIN
Wee - Le
ESTRADA
Abarrotes y Licores
Artículos del País
Precios Económicos
LA IBERIA

The second part insures to British farmers a standard minimum price for an anticipated supply of 8,000,000 quarters of wheat annually, instead of the 6,000,000 quarters provided for by the Wheat Act of 1932.

In present circumstances this involves no cost, but it relieves the farmers of the risk of heavy losses should cereal prices fall below an economic level. In addition the Bill provides for the extension of exchequer grants for land drainage, particularly for the work of completing the connection

between field and arterial drainage systems, and opens a campaign to reduce the loss caused by diseases among cattle.

From all these measures nothing but good is to be expected. They are welcomed not only by the farmers but by all classes of the community. Even the industrial worker may reap enduring benefit from the new policy for an increasingly prosperous farming community will not only provide them with better markets for industrial products, but will assure them of constant supplies of home-produced fresh meat and pure milk. The increased fertility of the soil should lead to the steady improvement of pasture land and, in the event of an emergency, the grasslands could be brought under the plough and contribute to a profitable crop of cereals produced.

Because the farm workers are vastly outnumbered by the industrial population, it is sometimes thought that British farming is a negligible quantity. This is not so. Agriculture is still one of the largest industries in the country.

EDGAR ODIO GONZALEZ
RODRIGO ODIO GONZALEZ
Abogados y Notarios
SAN JOSÉ — LIMÓN
Oficina en Limón:
Contiguo a la Municipalidad (reente al Parque).

Lawyers & Public Notaries
SAN JOSÉ — LIMÓN
Office in Limón adjoins that of the Municipality opposite the Park.

British Experts Persecute 'Flu Germ'

LONDON. — Two new medical discoveries which will result in the saving of thou sands of lives were made known in London recently.

They deal with influenza and puerperal fevers.

FLU: British scientists have now definitely hunted down the germ which has ravaged the world for 500 years and caused nearly 3,500 deaths in England and Wales in the last outbreak.

PUERPERAL FEVER: A new drug, sulphonamide, tested during the past year at Queen Charlotte's Hospital, N. W., has reduced maternal mortality from 22 to 2 per cent.

Not only has the flu virus

been definitely traced, but the British scientists have produced a vaccine with which a substantial measure of experimental success has been achieved.

In an effort definitely to establish the cause of 'flu before the last outbreak experts at the National Institute of Medical Research raced desperately against time.

They lost the race. But they discovered beyond doubt that the cause is a microscopic virus first isolated by Sir Patrick Laidlaw, Deputy Director of the National Institute, and his colleagues, Dr. Andrews and Dr. Wilson Smith.

Their discovery has been confirmed by tests carried out by scientists in Alaska, Porto Rico, Philadelphia, Melbourne and Leningrad.

Thus equipped with definite knowledge of the virus, the British scientists are now forging ahead to perfect the vaccine.

It is not yet known if one injection of the vaccine, when perfected, would immunise a subject permanently or whether periodic injections would be necessary.

But the first steps toward eliminating 'flu have been taken, and the experts will be prepared for the next big outbreak — due, according to the 'flu cycle', in 1941.

The new drug, sulphonamide which has so drastically reduced maternal mortality was revealed to Parliament by Sir Ernest Graham Little, M. P., the famous physician.

He told the House that the kind of experiment which had been carried out could only be tried under very skilled observa-

See the complete assortment of
Raincoats and Rubber Overshoes
for Men, Women & Children
at **JACK ORANE'S STORE**
LIMON

LOS PATENTADOS DE LICOR

VIENE de la página UNO —
digo en el depósito de licores establecido en este Puerto, que NO HAY PARA LA VENTA.
Saltemos de algunos señores comerciantes que ya han creído su cueja al señor Secretario de Hacienda, y le piden hacer igualmente a Municipio, pidiendo en sus bajadas las patentes, pues lo creen justo pagar por la venta de licores que no pueden conseguir y no venden.
Conversando con el empleado encargado del depósito en la ciudad, este caballero no

manifestó que actualmente la Fábrica Nacional de Licores tiene en su oficina grandes cantidades de licores pendientes para el despacho — especialmente de ron viejo y te mora — y que ignora los motivos por los cuales no ha hecho los envíos, lo que a veces pedido por ellos.
De eso es que el señor Ministro de Hacienda tome una nota de la justa queja que dejamos expuesta.

Francisco Fonseca Ch.
LAWYER & NOTARY
PUBLIC
Office:
Adjoining to the City Public Library
ENGLISH SPOKEN
FORMER JUDGE OF THE LIMON DISTRICT COURT

Un mapa eléctrico, automáticamente, contesta a mil preguntas

LOS ANGELES, CALIF. (P. S.). — En las oficinas Club Automovilista del sur California se ha instalado un mapa, del Estado de California, que, automáticamente la distancia en millas de punto a cualquier otro del estado, y, también por medio de iluminación eléctrica, indica la localización del lugar buscado.

En este mapa que es cuatro metros de alto se han usado 460 focos eléctricos, pequeños, 100 circuitos automáticos y 15 kilómetros de cable.

Las respuestas obtenidas al presionar varios botones eléctricos, son de tal tamaño que pueden ser leídas sin dificultad a 75 metros de distancia.

José Achion Ng.
Comerciante Detallista
Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.
PRECIOS DE SITUACION
LIMON

tion in well equipped maternity institutions.
Later he disclosed that sulphonamide — only revealed the Pathological Society of London recently was of much smaller constitution than many of the earlier drugs recommended for puerperal fever and had the advantage of being best administered by the mouth.

COSTA RICA SODA WATER FACTORY
LIMON
Fábrica de Hielo y Refrescos
FLORIDA ICE AND FARM Co.
LA FLORIDA
Fábrica de Hielo
Venta de Leche y Maderas

Banco Nacional de Costa Rica

BANCO DEL ESTADO UNICO EMISOR

ofrece al público los servicios de su

SUCURSAL

— EN LA —

CIUDAD DE LIMON

para toda clase de servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE STATE BANK

offers the public the services of its

BRANCH OFFICE

— IN THE —

CITY OF LIMON

all kinds of bank service rendered.

Regarding The Milla Marítima Lands

Mr. Editor permit me space for a few words in appreciation of your efforts in bringing the facts connected with the rental of the Milla Marítima Lands to the knowledge of the public. I am glad to call our attention to the mention of unscrupulous public officers, to oust from these lands the people who had spent their blood cultivating them. You were the first to disclose the reasonableness of the charges two colones for Banana cultivations and one colon for Cacao per hectarea per month. I am especially in view of the fact that, in keeping with the governmental decree, the Fruit Company can only collect from their tenants one colon per hectarea per annum.

You were also the first to travel on foot from Penuhura to Cahuita, and from Cahuita to Monkey Point, along with Mr. R. Sutherland, calling meetings to instill in the minds of settlers the injustice of such rates and to propose a petition to the President and another to the then Secretary of Finance in which you suggested the rates recently adopted.

You were the first to call the attention of the Executive Council to the illegality of collecting the back rents bearing in mind the fact that as a result of the Memorial to don Cleto González Víquez instructions were given don Aurelio Castro to cease such collections as the law only enforces the collection of the last year's rent. You did this at the time when, in company with Mr. Caleb Thompson and the late Samuel Palmer, and through the aid of don Juan Romagosa and Lic. don Teodoro Picado, you obtained an interview with those officials and discussed the grievances of the settlers. You were the first to hold meetings in Limón and place a memorial before the British Vice Consul pointing out the inconveniences to which British settlers would be sub-

jected as a consequence of the harsh and arbitrary measures which were being adopted for the collection of their rents.

Yes Mr. Editor, what a strange world we live in. Some of the very people who are squaring most today and sounding the loudest trumpets now that they are embargoed, were the very ones who, along with the then Agent of Police, discouraged the settlers from supporting your movement to secure release of their burdens. Some of the Merchants along the Coast said you were talking foolishness and seeking money for your own perquisites. One of the settlers who promised to support your movements and to subscribe one hundred colones toward the fund for sending the delegation to San José only contributed FIVE COLONES; but it is noted he has paid the government Lawyer six hundred colones to lift the embargo which was placed on his Banana Cheques. He is at this moment in San José, according to the Daily papers of that city, complaining of his foolishness to the President. What Fools we Mortals be.

Yes Mr. Editor the righteous thinking people of the Coast appreciate your self-sacrificed efforts in this movement and realize that had there been no Sam Nation, no Rogelio Gutiérrez and no Atlantic Voice, in spite of the merited efforts of Mr. Fernando Asch, there would not have come the relief from these heavy taxations. The agitation set up by The Atlantic Voice is worthy of high praise, and the Journal deserves to be more widely read by the public of Limon, and I am hoping that as a result of the interest you have, along with don Rogelio Gutiérrez, displayed in this matter your subscriptions will rise by the thousands in appreciation of the many services the esteemed Journal has rendered sojourners in this Province.

A. CAHUITA SUFFERER

LIMON TRADING COMPANY

LUMBER YARD

We have opened a Lumber Yard where we carry in stock a complete assortment of all kinds of Native Lumber. Special sizes to order. We also have Portland Cement, Roofing Nails, Paint, Linseed Oil, Turpentine and all other building materials.

SEND IN YOUR ORDERS

LIMON TRADING COMPANY

Limon Division

The Moot Trial

The Moot Trial came off at the Costa Rica Burial Scheme Hall last Tuesday night; it was, however, not as brilliant an affair as was expected. We did not see the leading Legal Lights we were made to believe would have been there.

The Function did not seem to be sufficiently advertised. — What's wrong Mass Peter? Getting weary in well doing? Put it on again and get hold of the good Lawyers around town; we'll return in large numbers.

A. E. WILLIAMS

Sastrería Moderna

Siqurres

Don't wait for the Big Rush. Order your Suit TODAY. Why keep up with Slip Shod Tailoring. We make suits that retain their shapes.

PRICES MODERATE. — CALL AND SEE US.

London's Modern Fire Brigade

LONDON — The King, accompanied by the Queen, recently opened an imposing new building on the Albert Embankment which provides new headquarters for the London Fire Brigade.

The occasion was celebrated by a magnificent display in which the most modern fire fighting methods were demonstrated. A trial alarm was given, motor appliances got under way in record time, and powerful fire floats on the river threw up columns of water at the rate of 3,000 gallons a minute.

The new building, which cost nearly 400,000 pounds, consists of two steel-constructed blocks, one of ten stories and the other of five, with a large courtyard between them which will be used for weekly public demonstrations. The main block contains executive offices, an appliance room, breathing apparatus room, workshops, gymnasium and canteen. There is also a river station and a fire float that can leave at a minute's notice to deal with fires in the docks and riverside warehouses.

The site, on the south bank of the Thames, almost opposite the Houses of Parliament, was chosen for its strategic position, as large open streets give ready access to the south of London and it is close to two bridges leading to the north. — When the

alarm rings, electrically illuminated box signs in the various rooms indicate what appliances and officers are needed.

By means of slippery stainless poles that run down the whole height of the building, firemen reach the appliance room. The engines of the motor appliances are kept warm and can start at any moment and traffic lights are controlled from the fire sta-

CRICKET

Constantine Breaks English League Record

Playing for the Nelson Club against East Lancashire at Blackburn on August 4th, Leary Constantine, the noted West Indian, by hitting up a score of 192 not out, broke a twenty-four year old League record. The previous best was C. B. Llewellyn's, 188 not out for Accrington against Bacup in 1913.

It took Constantine just one hour and fifty five minutes to make his score; his first fifty runs being got in fifty-eight mts. and the remaining 142 in fifty-seven. In an over from Merritt, the Lancashire professional, Constantine's strokes were 6, 4, 6, 6, 0; and in two consecutive overs from J. H. Chadwick he claimed 27. In all, he hit five sixes and twenty-seven fours. In a partnership with J. Hargreaves, which yielded 121, the latter only contributed 10. The score of the Nelson team was 284 declared for nine wickets.

Despite the terrible punishment Merritt received, he performed the notable bowling feat of taking all the nine wickets for 136. He was given a collection of £8.10/- while Constantine received one of £11. This is supposed to be Constantine's last season with the Lancashire League.

Lord Tennyson to Tour India.

The announcement comes from Bombay that Lord Tennyson who is so well known in the West Indies, will be taking a team of Cricketers to India to ward the close of the year, and the I. Cricket E. has made arrangement for the playing of twenty-two matches, four being against representative Elevens.

Yorkshire Again County Champion

England's First Class County Cricket Championship games have just been concluded for this season with Yorkshire gaining the coveted trophy. This is the 19th time this county has won the Championship since the inauguration of the competition in the year 1873.

tion so that when the engines and fire escapes issue from the seven runways the streets are already clear of obstructions.

IMPORTANTE CONOCER

"Aceite Verde"

Para la picazón del Cuerpo, Sarna, Rasquiña, Comezones.

Cómprelo ahora mismo Búsquelo en todas las Farmacias

IMPORTANT NOTICE

"Green Oil"

Warranted to cure Itch, Mange, and other Skin diseases.

Don't Delay in getting a Bottle on Sale in all Drug Stores

Widow of Slain Policeman Pensioned

TRINIDAD — Arrangements for the future support of Mrs. Charles King, widow of the late

Detective Corporal King, who was murdered when rioting broke out in Gyzabad on June 19, have been completed.

The Port of Spain Gazette was officially informed that provision had been made for the payment to Mrs. King of a gratuity of one year's salary, and a pension of 300 dollars per annum.

Corporal King, who was 44 years old when he was killed, had seen sixteen years service in the Constabulary, principally in the Criminal Investigation Department.

EDGAR YOUNG

COMERCIANTE por más de 20 años Establecido en la Provincia. Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país, abarrotes en general. MISCELANEA Establecimiento esquina Norte del Mercado. Entre 49

Satisfactoriamente arreglada la dificultad surgida dentro del Municipio para la concesión de la Cañería pedida por la United Fruit Company

Como nuestros lectores saben, hace algunos días se está discutiendo en el seno de nuestro municipio la concesión solicitada por la Compañía Bananera, para el tendido de una tubería particular en una de las calles de la ciudad. La Compañía había solicitado el permiso correspondiente por un término de noventa y nueve años. El objeto de esta concesión es instalar una cañería particular para el servicio del baño del hospital y de las casas de sus empleados.

Dentro de la Corporación no había posible unificar los criterios de los señores regidores y ya se había tratado del asunto en diferentes sesiones sin que pudiera llegarse a ningún acuerdo.

En la sesión del miércoles último, tras larga y acalorada discusión, se llegó por unanimidad a votar a presentar a la Compañía un cristiano de las condiciones en que la Municipalidad concede el permiso solicitado.

Los puntos principales son estos:

La concesión será por cincuenta años.

La Compañía se compromete

a no vender agua de su nueva cañería ni a los particulares ni a compañías afiliadas, ni a los barcos que atraquen a los puertos.

La Compañía dará paso libremente y permitirá el uso de su trocha, por donde pasan los tubos, a la Municipalidad para las instalaciones de la cañería nacional si ello fuera necesario.

La compañía se compromete a tender tubería de diez pulgadas en vez de ocho, para dar mayor caudal de agua, y está obligada a suministrar agua a la ciudad en los casos de emergencia.

La Compañía cederá gratuitamente la instalación de la cañería que actualmente tiene llamada los tres chorros, para que sea utilizada en el barrio de Jamaica Town.

Estos son los principales puntos que serán sometidos a la United Fruit y que serán estudiado; tanto por el Municipio como por la Compañía a fin de ponerse de acuerdo.

Seguiremos informando de los resultados del acuerdo entre las partes, que esperamos sea resuelto rápidamente.

La Mixtura del Dr. Max Peralta

ha conquistado rápidamente la gran popularidad de que hoy goza, por haber curado multitud de personas que padecían del hígado y del estómago, las cuales agradecidas le recomiendan de corazón a sus amistades que sufren de afecciones tales como:

Estreñimiento, mal aliento, dolor de cabeza inapetencia, desarreglos del cutis, mareos, biliosidad, mala digestión,

Don Manuel Montejo, hom.

(VIENE de la Página TRES) — vino al país a principios del siglo, como jefe de la Camora Weluberger Banana Co. De aquí, pues, sus antiguas conexiones con la provincia de Limón, que era entonces la única productora de fruta. Luego pasó a trabajar con la United Fruit Co., hasta alcanzar el importante cargo de asistente del administrador de la compañía. Talento, institución comercial, debe haber demostrado, cuando fue ascendiendo tan rápidamente. Servir a una compañía extranjera, tan bien organizada, ya debe tenerse como una recomendación de eficiencia. Durante muchos años trabajó con el recordado Mr. Minor Cooper Keith, y después de la muerte de este empresario, siguió al frente de sus negocios. También actuó, en los negocios bananeros, en Santa Marta, Colombia. Finalmente estuvo con el propio señor Ortuño, don Alberto, gestionando el arreglo de la deuda externa costarricense, por encargo del señor presidente Jiménez. Y si no culminaron sus ac-

tividades con un arreglo definitivo, es lo cierto que lograron encaminar la gestión con gran acierto, y que sólo el cambio de administración pudo interrumpirlas.

Se ve, muy a las claras, que la designación del señor Montejo en el Banco de Costa Rica, responde muy al reconocimiento de sus méritos, como hombre de negocios, como banquero de técnica avanzada. Los intereses de la institución no podían confiarse a mejores manos.

Quiénes vieron a don Manuel Montejo jugando fútbol en Limón, — hace ya bastantes años — puede decirse iniciando ese deporte en el país, saben que si él tiene nervio, como hombre de negocios, también está capacitado para encabezar sus actividades dentro de las nuevas normas, que señalan la técnica y el signo de los tiempos, porque los asuntos que se le confían los profundiza y su juicio responde al examen minucioso, al cual aplica su admirable sentido práctico.

Fr. Martín Nárvaez

HOP LEE LUNG

Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotes

El más surtido en Matina



se hace una sabrosa LIMONADA de VINO

LA BEBIDA REFRESCANTE PARA LA MESA DE BRIDGE.

Para prepararla haga la limonada en la forma de costumbre, pero solamente con la mitad del jugo de limón usado corrientemente. A cada vaso añada un vasito pequeño de Vino de NARANJA de la Fábrica Nacional de Licores. Usted notará que este vino da un perfeccionamiento en el sabor, imposible de conseguir con un vaso de limonada corriente.

También es muy sabroso este Vino de NARANJA, poniendo un vasito y medio de Vino en un vaso y llenándolo de agua mineral. Se agrega una cáscara de limón retorcida y tiene usted una bebida muy parecida al champagne.

Para acompañar no hay como unas galletas dulces y bien tostadas.

CANCHAS Y PISTAS

(Viene de la PAGINA 4) — que sepan lo que van a hacer; y especialmente el lado derecho en su casi totalidad. Esto nos hace creer que el juego ha cambiado. La actividad del Jr. es manifiesta y sus ataques llevan peligrosas intervenciones de la defensa herediana la que en una de estas intervenciones es castigada con un penal. Hecho el tiro de castigo el Junior anota así el empate. Acerca de este penal hemos de confesar que no vimos la falta. Se castigó una mano que no intervino. Fue la mala colocación del juez la que permitió que este penal se concediera dando un fallo a la "bulla del público". Bien, con todo la actitud asumida por el señor Mc Guinness quien sostuvo su fallo ya concedido y bien la actitud del comandante y subalternos en estar listos a proteger al juez por cualquier agresión.

Con todo y los esfuerzos del Heredia y los que por su lado hizo el Junior alentado por el público, el partido no cambió de aspecto y tras algunos momentos emocionantes en ambas casas, la partida terminó con el empate a dos tantos.

Respecto a los equipos hemos de decir que nos gustó como jugó Heredia. En cuanto al Junior no jugó en la forma eficiente como lo hemos visto. Gimnástica - Limón Sport.

Por disposición de la Liga, mañana domingo en vez de comenzar la segunda vuelta del campeonato, se juega el partido ven-

diente entre los equipos de los clubs Gimnástica Limonense y Limón Sport. Promete ser este juego muy interesante cuando no cambia la colocación de los restantes equipos al terminar la primera vuelta.

Un match para el 15

Con el permiso de la Liga, un grupo de jugadores retirados del fútbol han organizado un equipo bajo el nombre de JUAN GOBAN a efecto de poder ofrecer un concurso para la celebración del día de la Independencia. Al efecto se ha concertado un match de fútbol con la segunda división del Vesubio, el cual aceptó. Este match se verificará a las 14 horas del miércoles próximo y será preliminar a un partido amistoso que celebran ese día Heredia y Limón Sport.

Integran el cuadro Juan Goban los siguientes jugadores: José Fernández, Ernesto Barboza, Roberto Johnston, Fermín Amador, Carlos Alfaro, Agustín Abrahams, Roberto Soto, Alvaro

Goicoechea, José A. Chaves, Ramón Vivó y Solón Contreras.

Ha sido dedicado este juego al señor gobernador don Ricardo Alvarado, don Rafael Eduarte, don Antonio Canallas, don Eugenio Garrón, don Eteberto Arroyo y don Pedro Bredy.

Las Carreteras...

(VIENE de la Página UNO) — vesaron la frontera 730 autos en febrero 831. Los gastos hechos por los turistas norteamericanos en México desde 1933 a 1937, calculan en cien millones de dólares.

"Las cifras que acabo de citar demuestran el interés cada vez mayor que siente el pueblo norteamericano por México. Este hecho, considerado junto con la tendencia creciente de los mexicanos a visitar los Estados Unidos, es prometedora de una era mayor de amistad y de comprensión mutua amplia entre nuestras dos naciones".

RICO O POBRE

Ud. está en peligro

Si en el Hospital no hay Suero Antitetánico o lo que se necesite en caso de accidente y si USTED desgraciadamente es la víctima, USTED ESTA EN PELIGRO.

Compre Lotería Nacional

y ayude al Hospital y al Asilo para bien de todos.